



Distr.
GENERAL

A/C.2/54/6
27 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия

ВТОРОЙ КОМИТЕТ

Пункт 100(d) повестки дня

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: ЗАЩИТА
ГЛОБАЛЬНОГО КЛИМАТА В ИНТЕРЕСАХ НЫНЕШНЕГО И
БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Письмо Председателя Конференции Сторон Рамочной конвенции
Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее
пятой сессии от 26 октября 1999 года на имя Председателя
Второго комитета

Ссылаясь на подпункт 100(d) повестки дня пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи "Защита глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества", рассматриваемый в настоящее время Вторым комитетом, прилагаю для сведения Комитета имеющее отношение к этому подпункту решение, принятое Конференцией Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на втором пленарном заседании ее пятой сессии 25 октября 1999 года (см. приложение). В этом решении Конференция Сторон предложила Генеральной Ассамблее принять на ее пятьдесят четвертой сессии решение по вопросу о покрытии расходов на конференционное обслуживание Конвенции за счет регулярного бюджета, а также одобрила сохранение институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций, при условии рассмотрения этого вопроса не позднее 31 декабря 2001 года в консультации с Генеральным секретарем в целях внесения таких изменений, которые могут быть сочтены желательными обеими сторонами.

Буду весьма признателен, если Вы доведете прилагаемое решение до сведения Второго комитета и предложите Комитету учесть его при вынесении Генеральной Ассамблеей рекомендации в отношении мер, подлежащих принятию по подпункту 100(d).

Ян ШИШКО
Председатель Конференции Сторон
на ее пятой сессии

ПРИЛОЖЕНИЕ

Решение -/СР.5

Институциональная связь секретариата Конвенции
с Организацией Объединенных Наций

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 14/СР.1, в котором она постановила, что секретариат Конвенции будет институционально связан с Организацией Объединенных Наций, но в то же время он не будет полностью интегрирован в программу работы и организационную структуру какого-либо конкретного департамента или программы, и постановила далее вновь рассмотреть вопрос о функционировании институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций не позднее 31 декабря 1999 года в консультации с Генеральным секретарем в целях внесения таких изменений, которые могут быть сочтены желательными обеими сторонами,

ссылаясь также на резолюцию 50/115 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года,

принимая к сведению представленную Исполнительным секретарем информацию о том, что институциональная связь функционирует удовлетворительным образом и адаптируется с учетом изменения обстоятельств,

принимая к сведению также выраженное Генеральным секретарем намерение просить Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят четвертой сессии одобрить сохранение институциональной связи,

1. предлагает Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций принять на ее пятьдесят четвертой сессии решение по вопросу о покрытии расходов на конференционное обслуживание Конвенции за счет регулярного бюджета с учетом мнений, выраженных государствами-членами;

2. одобряет сохранение институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций, при условии рассмотрения этого вопроса не позднее 31 декабря 2001 года в консультации с Генеральным секретарем в целях внесения таких изменений, которые могут быть сочтены желательными обеими сторонами.
